

## ANMERKUNGEN ZUR SCHULARBEITSGESTALTUNG

Fach: Kroatisch, vierjährig		Klasse: 5. Klasse (1. Schularbeit)		
Kompetenzniveau: A1		Dauer der SA: 50 Minuten		
Teilbereiche	Themenbereich	Testformat/Textsorte	Anzahl/Items	Dauer
LESEN	Vorstellen, Kennenlernen	Zuordnen von Satzteilen Kurzantworten	2/11	14'
HÖREN	Dialoge zum Kennenlernen	Kurzantworten Multiple choice	2/7	10'
SiK	In der Schule: Vorstellen, Kennenlernen, Befinden	Editieren	1/12	8'
SCHREIBEN	über sich erzählen, eine Person vorstellen	Selbstporträt Beschreibung einer Person	2/80	18'

### Allgemeines:

Es handelt sich hier um die 1. Schularbeit im ersten Lernjahr. Sie dauert 50 Minuten.  
Es werden standardisierte Testformate eingesetzt.  
Die Schularbeit besteht aus 4 Teilbereichen, die gleich gewichtet werden.  
Die einzelnen Teilbereiche werden getrennt bearbeitet.

### Ablauf:

Die einzelnen Teilaufgaben werden nacheinander ausgeteilt und eingesammelt. Die Angaben liegen zunächst mit der Rückseite nach oben auf den Tischen und werden, nachdem alle Aufgaben ausgeteilt sind, von den Schülerinnen und Schülern umgedreht, sodass alle gleichzeitig beginnen. Wer mit der Aufgabe fertig ist, dreht sein Blatt um. Wenn die veranschlagte Zeit abgelaufen ist, müssen alle Blätter umgedreht auf den Tischen liegen und werden anschließend von der Lehrperson eingesammelt.

### Besondere Bemerkungen:

Es werden verschiedene Testformate ausgewählt, um die Kenntnis verschiedener Testformate langsam zu erarbeiten.  
Die Aufgaben sollen den Schülerinnen und Schülern Vertrauen in ihre Kompetenzen geben und den Zusammenhang zwischen Unterrichtsarbeit und guter Sprachkompetenz klar erkennbar machen. In der Stunde nach der Schularbeit werden sie aufgefordert, Rückmeldung zu geben, wie es ihnen ergangen ist.  
Die Gliederung in Teilbereiche wird als positiv hervorgehoben, da man sich auf „kleine Aufgaben“ besser konzentrieren könne.

### Beurteilung:

Die Schularbeit wurde sowohl in der AHS als auch in der BHS desselben Jahrgangs durchgeführt und getestet.  
Die Ermittlung der Note erfolgte durch die Eingabe der Anzahl an richtigen Antworten in den Schularbeitenrechner.  
Die Beurteilung der Schreibaufträge erfolgte mit dem Schularbeitenraster für A2.  
Die Leistungen in den einzelnen Teilbereichen wurden gesamtverrechnet.  
Bei 60% der Gesamtbeurteilung ist die Schularbeit positiv.

Primjer školske zadaće: Hrvatski, 5. razred, 4-godišnja nastava  
Modellschularbeit: Kroatisch, 5. Klasse, vierjährig

Die Gewichtung der einzelnen Teilbereiche war folgendermaßen:

Lesen	Hören	SiK	Schreiben	Gesamt
11 Items	7 Items	12 Items	80 Items	110 Items
Gewichtung				
4,54	7,13	4,16	0,625	
50 Punkte	50 Punkte	50 Punkte	50 Punkte	200 Punkte

### Womit die Schülerinnen und Schüler vertraut sein müssen

Wortschatzbereiche	Wortfelder: Vorstellen, Kennenlernen, Befinden
Sprachfunktionen	narrativ, deskriptiv, Fragen stellen und beantworten
Textsorten	Beschreibung
Sprachstrukturen in Anwendung	Gegenwart von „sein“: bejahend, verneinend und Frageform, Personalpronomen – Nominativ Sg./Pl., Geschlecht der Nomen, Nominativ Sg./Pl., Zahlen 1 – 10, Possessivpronomen – Nominativ Sg./Pl., Bildung von Nomen: Land/Bewohner/Bewohnerin/Adjektiv, weibliche Berufe
Testformate	Multiple Choice, Kurzantworten, Zuordnen von Satzteilen/Vervollständigen, Editieren

### Performanz mit Korrektur

#### Kommentar zur Beschreibung der Performanz

Lesen/Hören/SiK:

Für die möglichen Antworten wurde im Vorfeld ein Lösungsschlüssel festgelegt. Scheint eines der Schlüsselwörter als Antwort auf, so wurde diese als richtig beurteilt. Es wurden alle Antworten, die sinngemäß akzeptabel sind, als richtig bewertet. Rechtschreibfehler wurden ausgebessert, aber nicht in die Beurteilung (auch nicht bei SiK, wegen des Testformates *Editing*) einbezogen. Wortschatz und Strukturen ermöglichten es der Schülerin/dem Schüler, die Aufgabe gut zu bewältigen.

Schreiben, Aufgabe 2:

Ona je Milena Popović. Milena je iz Samobora, iz Hrvatske. Po zanimanju je frizerka. Ona je Hrvatica. Njezin telefonski broj je nula, nula, tri, osam, pet, tri, jedan, osam, četiri, sedam, dva. (32)

#### Erfüllung der Aufgabenstellung: 10

Hält die vorgegebene Textsorte durchgehend ein.

Formuliert gut.

Führt alle inhaltlichen Punkte an und behandelt sie so ausführlich wie für die Aufgabenstellung möglich.

Hält die vorgegebene Wortanzahl (ca. 30) ein.

Primjer školske zadaće: Hrvatski, 5. razred, 4-godišnja nastava  
Modellschularbeit: Kroatisch, 5. Klasse, vierjährig

### **Aufbau und Layout: 10**

Sehr klarer Gesamtaufbau.

Präsentiert die inhaltlichen Punkte sehr klar und systematisch (Kohärenz).

Gliedert den Text sehr gut.

Hält sich durchgehend an das textspezifische Layout.

### **Spektrum sprachlicher Mittel: 10**

Hat ein dem Sprachniveau entsprechendes Spektrum an lexikalischen und strukturellen Mitteln.

Verwendet treffende Formulierungen; drückt sich präzise aus.

Schreibt in einem der Textsorte angemessenen Stil.

### **Sprachrichtigkeit: 7**

Zeigt eine gute Beherrschung eines begrenzten Wortschatzes.

Kann einfachen Wendungen sowie Strukturen ausreichend gut verwenden.

Macht sprachliche Fehler, welche die Kommunikation nicht beeinträchtigen.

Rechtschreibung und Zeichensetzung sind so korrekt, dass sie das Verständnis nicht beeinträchtigen. Keine Interferenzen aus anderen Sprachen.

### **Anmerkungen:**

Fehler sind rot unterlegt.

Rückmeldung an die Schülerin oder den Schüler

Čitanje Lesen	Slušanje Hören	Juk SiK	Pisanje Schreiben	Ukupno Gesamt
11 itema	7 itema	12 itema	80 itema	110 itema
Vrijednost itema/Gewichtung				
4,54	7,13	4,16	0,625	
50 bodova Punkte	50 bodova Punkte	50 bodova Punkte	50 bodova Punkte	200 bodova Punkte
4,54 x 10	7,13 x 7	4,16 x 11	0,625 x 77	
45,45 bodova	50 bodova	45,76 bodova	48,125 bodova	189,32 bodova
receptivno		produktivno		

### **Ključ ocjenjivanja/Notenschlüssel/Broj bodova/Punkteanzahl:**

Vrlo dobro Sehr gut	Dobro Gut	Zadovoljavajuće Befriedigend	Dovoljno Genügend	Nedovoljno Nicht genügend
Ukupno/Gesamt: 120 bodova = 60% = pozitivno				
$180 \leq 1 \leq 200$	$160 \leq 2 < 180$	$140 \leq 3 < 160$	$120 \leq 4 < 140$	$0 < 5 < 120$

Sie haben alle Bereiche der Schularbeit sehr gut erfüllt.

Ukupno/Insgesamt: 189,32 Bodova/Punkte

Ocjena/Note: Vrlo dobro/Sehr gut

Sastavila: Angelika Kornfeind

Lektorirale: Karin Gregorich i Sabine Nagy, 2014.